



Io mi identifico come una persona queer e non binaria e penso che nella società, negli anni, essendo queer e anche trans da parte tipo della società. Penso di aver sofferto molto, tipo a scuola, con gli insegnanti e tipo nelle istituzioni, e anche in famiglia, con i miei genitori, perché ritengo che il problema sia culturale, della società, perché si è indottrinati a pensare in un certo modo, a odiare il diverso ed è una cosa che molto spesso in politica le persone usano per - cioè come ha fatto per esempio il nazismo, trovare tipo il cattivo per distrarre l'opinione pubblica dai problemi seri, dividere le persone, unificare le persone magari un po' più malleabili a pensare una cosa stupida, e focalizzare le proprie energie a fare male a qualcuno, invece di tipo provare ad aiutare concretamente le persone e fare qualcosa di buono.

Le mie speranze per il futuro sono che la cultura cambi, che le generazioni future siano più carine, che ci siano diritti equi per tutti, che lo Stato smetta di essere corrotto, che le persone tipo abbiano in mente l'un l'altro la propria salute, il proprio benessere, che le persone si vogliano bene. Cioè, io la vedo molto come una cosa che alla fine il bene può tipo superare tutto e alle persone molto spesso manca tipo empatia di base e se le persone fossero più empatiche, più gentili, forse se gli venisse insegnata la gentilezza e l'empatia e il rispetto per gli altri sin da piccoli, ci sarebbe un grande cambiamento già di base da quello.

Quindi io sono nata e cresciuta a Genova, sono senese e il mare per me simboleggia il benessere perché a me piace andare al mare, bagnarmi, fare il bagno, però il mare ogni tanto è anche un po' sconforto perché c'è tanta gente al mare è sempre pieno, però tipo quando trovi le spiagge carine è bello. Poi per me io mi sento tipo un po' un pirata perché i Liguri in passato avevano erano pirati, c'erano molti pirati, perché erano persone di mare e mi sento un po' un pirata, perché i pirati sono molto anarchici, un po' pazzzerelli, un po' fuori dagli schemi, un po' contro lo Stato, lo status quo, io mi sento un po' un pirata e poi il mare purtroppo causa anche sofferenze per le persone che vogliono emigrare con i barconi, anche là c'è sempre lo Stato che se la prende con il nostro sogno, sono sempre persone in difficoltà, sempre persone fragili, come le persone trans che spesso sono semplicemente ragazzini o persone immigrate che cercano di scappare da situazioni molto brutte e si trovano situazioni altrettanto brutte. E proprio manca umanità e manca proprio empatia.

Il mare comunque è bello è iconico: la Liguria è iconica per le pietruzze, anche se a me piace molto la sabbia, ma forse perché è una cosa che sono sempre cresciuta con le pietruzze; magari a me piace più la sabbia, perché è una cosa diversa, mi piace il diverso. E da piccola ho fatto un corso di barca a vela e la barca a vela mi piace, tornerei volentieri in barca a vela un giorno. Eh sì.

Quindi io molto spesso sono molto arrabbiata, e mi arrabbio molto con le cose e le persone spesso perché penso che io sia nata tipo in circostanze magari tipo non fantastiche, comunque, ho avuto tipo problemi tipo in famiglia in generale crescendo e un po' tipo molto spesso tipo il mio sentimento principale ultimamente è la rabbia. E penso che dalla rabbia però alla fine può generarsi energia di creare e si può trasformare la rabbia che è un sentimento molto forte in qualcosa che alla fine può anche essere costruttivo, però c'è da stare molto attenti, perché la rabbia può anche essere molto autodistruttiva, c'è da stare attenti. Secondo me a

me piacciono molto i graffiti e penso siano per portare la mia arte e farla vedere anche al di fuori da questo spazio; oggi secondo me anche tipo un po' vandalizzare un po', una cosa un po' contro la società, però a me piacciono tipo vandalismo che abbia un senso, tipo disegni, tipo io quando vedo un bel disegno sul muro, una cosa mi piace magari se è una brutta giornata; vedo un bel disegno ed è una cosa che mi piace; oppure io vorrei continuare a disegnare, rendere la mia vita mia, cioè la mia vita.

Vorrei provare a campare d'arte, perché penso sia tipo l'unica cosa che mi piace fare e se la disponibilità, cioè, penso di potercela fare, comunque sono fortunata, meno male ho i soldi per fare l'università, ce l'ho e spero di riuscire a rendere l'arte tipo la mia vita, camparci non devo, non voglio diventare ricca, ma tipo riuscire a vivere l'arte in qualche modo. Io non so cosa aspettare dal futuro, però spero di poter fare delle mostre, e spero di conoscere gente, di ispirare gente e far sentire le persone queer, le persone che si sentono strane, meno strane attraverso la mia arte strana, che molte persone ritengono inappropriata, strana, brutta, non tutti la capiscono. Però spero che la gente, un po' più la gente appunto queer e strana, si senta meno strana e più a suo agio e più riesca tipo a rivedere, se stessi se stesse e sentirsi a proprio agio attraverso la mia arte e miei disegni.

Sto facendo la quinta superiore e devo fare la maturità quest'anno e poi vorrò fare l'accademia sempre a Genova e al massimo se non mi piace, se non mi trovo, posso sempre provare a cambiare città, cambiare ambiente e alla fine non so bene cosa mi aspetterà, la mia vita in futuro, spero cose carine, tranquille, serenità e stabilità.

-----

I identify as a queer and non-binary person and I think that in society, over the years, being queer and also trans on the part of society. I think I suffered a lot, like at school, with teachers and in institutions, and also in my family, with my parents, because I believe that the problem is cultural, of society, because we are indoctrinated to think in a certain way, to hate those who are different and it is something that very often in politics people use to - that is, as Nazism did for example, find the bad guy to distract public opinion from serious problems, divide people, unify people perhaps a little more malleable to think something stupid, and focus their energy on hurting someone, instead of trying to actually help people and do something good.

My hopes for the future are that the culture changes, that future generations are nicer, that there are fair rights for all, that the state stops being corrupt, that kind of people have each other's rights in mind, one's health, one's well-being - that people love each other. I mean I see it very much as a thing that in the end the good can kind of overcome everything and people very often lack like basic empathy and if people were more empathetic, kinder, maybe if they were taught kindness and empathy and respect for others from an early age, there would be a great basic change from that.

So, I was born and raised in Genoa, I'm from Siena and for me the sea symbolizes well-being because I like going to the seaside, getting wet, bathing, but the sea is also a little disheartening every now and then because there are so many people at the seaside it's always full, but when you find nice beaches it's nice. Then for me I feel like a bit of a pirate because the Ligurians in the past were pirates, there were many pirates, because they were people of the sea and I feel a bit like a pirate, because pirates are very anarchic, a bit crazy people, a little outside the box, a little against the State, the status quo, I feel a bit like a pirate and then unfortunately the sea also causes suffering for the people who want to emigrate on boats, even there 'it's always the State that takes it out on our dream, it's always people in difficulty, always fragile people, like trans people who are often simply kids or immigrant people who try to escape from very bad situations and find themselves in equally bad situations. And there is a real lack of humanity and a lack of empathy.

However, the sea is beautiful and iconic: Liguria is iconic for its pebbles, even if I really like sand, but perhaps because it is something I have always grown up with pebbles; maybe I like sand more, because it is something different, I like something different. And when I was little, I took a sailing course and I like sailing, I would gladly go back to sailing one day. Well yes.

So, I'm very often very angry, and I get very angry with things and people often because I think that I was born in maybe not fantastic circumstances. However, I had kind of family problems in general growing up and kind of like very often like my main feeling lately is anger. And I think that from anger, however, in the end the energy to create can be generated and anger, which is a very strong feeling, can be transformed into something that in the end can also be constructive, but we must be very careful, because anger can also be very self-destructive, you must be careful. In my opinion, I really like graffiti and I think it's about bringing

my art and making it seen outside of this space; today in my opinion it's also like vandalizing a little, something a little against society, but I like them like vandalism that makes sense, like drawings, like me when I see a nice drawing on the wall, I like one thing maybe if it's a bad day; I see a beautiful drawing and it's something I like; or I would like to continue drawing, make my life my own, that is, my life.

I would like to try to make a living from art, because I think it's kind of the only thing I like to do and if I'm available, that is, I think I can do it, I'm lucky anyway, thank goodness I have the money to go to university, I have it, I have, and I hope to be able to make art my life, I don't have to make a living from it, I don't want to get rich, but I'm like being able to live art in some way. I don't know what to expect from the future, but I hope to be able to have exhibitions, and I hope to meet people, to inspire people and to make people feel queer, people who feel strange, less strange through my strange art, which many people they consider it inappropriate, strange, ugly, not everyone understands it. But I hope that people, a little more precisely queer and strange people, feel less strange and more at ease and are more able to see themselves again and feel at ease through my art and my drawings.

I'm in fifth grade and I will graduate this year and then I always wanted to go to the academy in Genoa and at most if I don't like it, if I don't fit in, I can always try to change city, change environment and in the end I don't know. Well, what awaits me, my life in the future, I hope nice, peaceful things, serenity and stability.



Io c'è lavoro, io straniero, io Marocco, io vengo Italia senza lavoro, senza regola e io giro, mi aiuti.

Io ho abitato tutti insieme. Io lavoro, Muhamad il bambino figlio, io lavoro. Io lavoro nel comune, costa poco, poco, poco. Io ho quattro nipoti, la moglie, lui, Muhamad figlio, cinque, io, sei. Sei persone, la casa. Dove c'è il pagare? Non c'è il pagare. Non c'è le pensioni, non c'è i soldi delle pensioni. Spaghetti e l'olio, a giro che metto, l'altra decente, a giro, chiedo, chiedo, chiedo, chiedo, capito?

Non sempre qua, io a Manin, Castelletto, di strada di là, di su, e non tutti i giorni qua. Così, così. La famiglia, dieci euro, cinque euro, due euro, e basta. Quindi, mangiare, capito? No, mio figlio, quattro figli, due maschi, due femmine, la moglie, figlio, io, sei persone. Allora io giro pe mangiare, una, due, domani, dopo domani, dopo domani, dopo... Per tornato, figlio, no, figlio, il lavoro dei comuni, figlio, no, capisce la roba qua, come io.

Io ho 82 anni, io capisci, soldi poco, né potrei tanto, ma guarda questo. Tutte le famiglie, soldi poco, solo il lavoro, il lavoro poco, figlio, il lavoro dei comuni, pagano poco, poco. Allora, di cinquecento al mese, soldi tanto, non c'hai niente.

Così, io bevo, non sempre qua, vai in Marocco, vai qui. Vai in Marocco, vai in Italia, vai in Marocco, vai in Italia. Fratello, cognato, la mamma, la famiglia, tanto. Io, nave, c'è nave, c'è Pullman, c'è Aereo. E allora io giro come

te, c'è la famiglia, c'è il cattivo, c'è il cattivo, c'è il buono, c'è... uno, due euro, un euro, due euro. Non c'hai nient'altro, niente. Vai, vai, vai, vai, via, vai via. Dio grande, Dio grande, Dio comanda.

-----

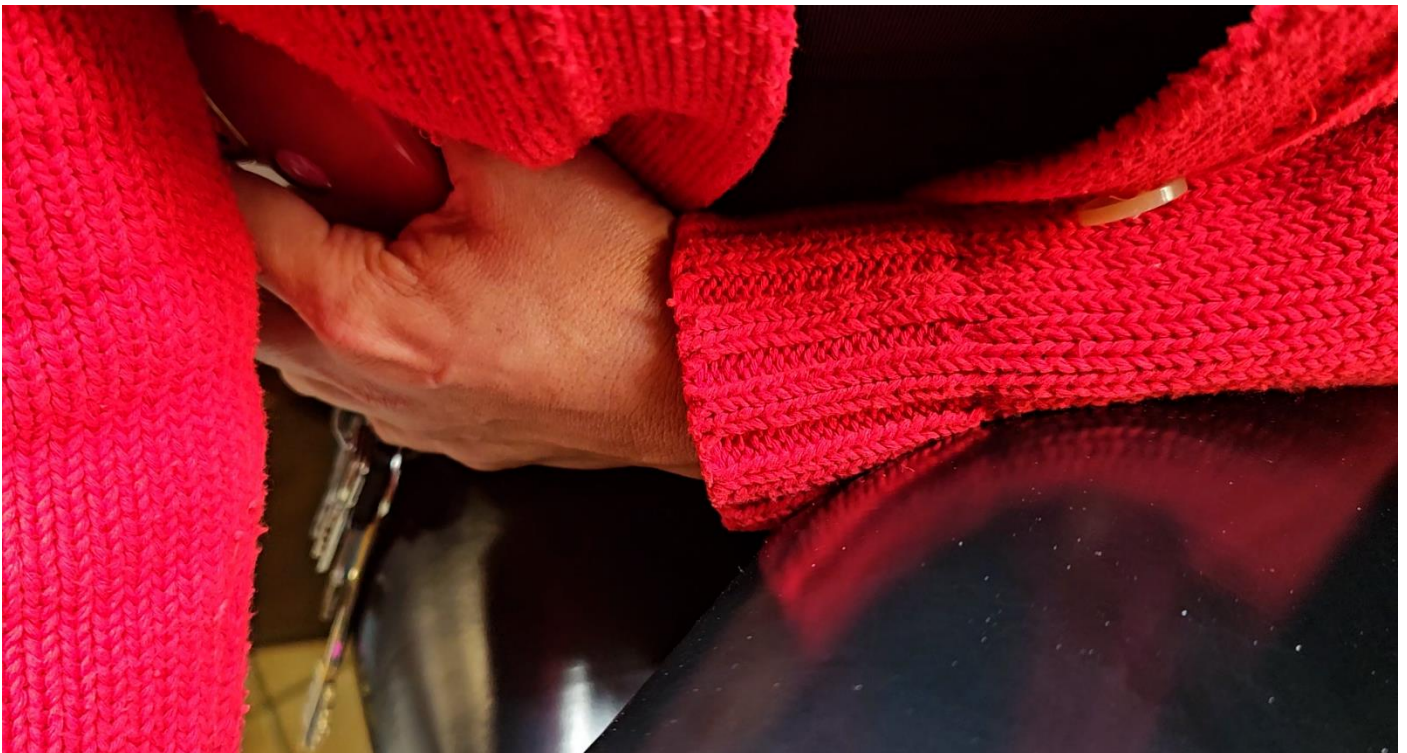
I have no work, I'm a foreigner, I'm Marrocco, I come to Italy without work, without rules and I travel around, help me.

I lived all together. I work, Muhammad the child son, I work. I work in the municipality, it's cheap, cheap, cheap. I have four grandchildren, the wife, him, Muhamad son, five, me, six. Six people, the house. Where is the payment? There is no paying. There is no pension, there is no pension money. Spaghetti and oil, I'll put it around, the other decent one, I'll ask, I'll ask, I'll ask, I'll ask, understand?

Not always here, at Manin and Castelletto, of the street over there, up, and not every day here. So, so. The family, ten euros, five euros, two euros, and that's it. So, eat, understand? No, my son, four children, two boys, two girls, wife, son, me, six people. So, I go around to eat, once, twice, tomorrow, the day after tomorrow, the day after tomorrow, the day after... To return, son, no, son, the work of the municipalities, son, no, he understands the stuff here, like me.

I am 82 years old, you understand, I don't have much money, nor could I have much, but look at this. All families, little money, only work, little work, son, the work of the municipalities, they pay little, little. So, of five hundred a month, a lot of money, you have nothing.

So, I drink, not always here, would like go to Morocco, go here. Go to Morocco, go to Italy, go to Morocco, go to Italy. Brother, brother-in-law, mother, family, so much. I, ship, there is ship, there is Coach, there is Plane. And so, I walk around like you, there is the family, there is the bad, there is the bad, there is the good, there is... one, two euros, one euro, two euros, there is. No, you have nothing else, nothing. Go, go, go, go, go, go away. Great God, great God, God commands.



Adesso estoy qua e ce l'ho un proposito e penso lavorare un tempo de più, anche dopo penso fare un'altra cosa per me e pera mi familia. E la vida qua no es facile pero tambien vedo en las personas que son molto comprensibles aunque otras son un poco si se quiere tradicionalistas no.

Las personas mayores ven en nosotras un simbolo de una cierta como dire en italiano? E sa ganas de salir adelante aunque sea sola. E mi figlio mi familia no sabe niente de que yo lavoro in questo. Nessuno sabe che yo lavoro in questo. Per me esto es muy privado oi non posso decirle a mio figlio 'hey la mamma lavora in questo'. No, no, no, no, no porque dopo pueden pensar en otra cosa. No, no, no, no, no. No, lo he pensado no

Io he pensado una volta he venido il mio figlio piccolino, e una donna mi ha detto io con questo gano soldi en poco tempo e io pensavo ah poco tempo e io necesito poco tempo qua porque mis filios estan de solos. De lo yo necesito poco tiempo. Io non necesito tantissimo tiempo lavorando limpiando qua, qua, qua porque igual la gente es hipocrita.

La gente es molto hipocrita la gente le piace utilizzare la persona nunca quieren nunca voglia pagare bene siempre pensan che te sei la esclava, siempre pensan che te sei la esclava. Io adesso penso lavorare en questo ganar de più e andare a mi casa bene con mio figlio in poco tempo. Questa è la ragione el tiempo, donde uno prende el soldi. Porque me han dicho que aca posso trabajare no? Sempre haz una oltra que lo dice penso en mi seguridad prima penso en un lavoro donde no posso andare de notte. Questo è un lavoro qua solo per el giorno no por la notte yo no estoy habituada a andare de notte.

Yo elijo, io non vado con cualquiera, io vedo. Uno ve ojos, oidos, olfato, sentido comun normale. Tu no vai por la vida con qualcuno no? Tu vedi tu tu stesso è lo stesso è esattamente uguale anche per cercar una amiga un'amici uno pensa uno siente uno ascolta come parla, como tantas cosas.

No lo soy, yo no lo digo una otra capaz que sí yo personalmente, no en Argentina. Porque con este laboro de abogada es como muy, muy corrupto. Siempre tiene que defender al corrupto, al violador, al ladrón. Io non posso andare a defender al ladrón, al violador, capito?

Hay tantísimas. Yo he estudiado, yo estudiado en la universidad. Me han recibido cuando han dado a aprender el laboro en profesiones. Siempre el machismo, siempre la dona bajo, el hombre, siempre. Me sentía mal también. Yo lo veo cuá, eh? También, porque el uomo e qua, yo ho aprendido la testa del uomo.

El uomo puede tener en su casa a la media mujer, habla buenísimo de su mujer, pero siempre cambia, siempre va a cambiar, siempre va a cambiar. El uomo que está solo, que está solo en su casa, lui necesita una persona con quien parlare. Muchas veces pagan por conversar, entiendes? O pagan por andar a prender un café, o pagan para una cena, porque la gentes está muy sola. Solo le piace una compañía, no le no está en su testa solo sexo. Mucha gente es sola. Muchos dicen, ah, la mía doctoresa, no, amiga, yo te escolto. Yo le digo, tú debes, es como la psicóloga. O como la mamá. Muchas veces yo me siento la mamá. Ey, vaya a bañar, a dar la ducha, cómprate otra camiseta, cómprate esto, mira cómo está, calcetines rotos. Ey, despierta, quiérete. Así.

Yo voy a ser cosmética, voy a, hay cosas para la donna, cosas bellas, cosas aromaterapia, cosas así. Pero no, esto no. Mi piace el bienestar, las energías.

Tengo due mesi llevado para una otra cosa. No. No. Por un mes de piu qua, dopo vado. En fin de aprile e arrivato qua. Pienso que no deben juzgar a las personas por lo que están haciendo, sino primero conversar y ver si realmente es como él o ella está. Como lui ha pensato, no? Porque no todas son iguales. En todas las partes, en todo lo laboro, no todas las personas son iguales. Hay de todo en todos lados.

No me, non posso pensare en cinque anni, posso pensare in due. Libre, como una, una donna libre, no? Mi piace ser libre, libre financieramente y emocionalmente. Libre de las estupideces del ser humano que muchas veces piensa y te ponen, si tú portas marca, es más importante la marca que el corazón, no ... eso no puedo decir ... o una buena máquina? No. El mundo está ...

-----

Adesso sono qui e sono una persona con uno scopo, penso che lavorerò a lungo, e anche che farò per me e per la mia famiglia. Eh, la vita non è facile, ma vedo anche persone molto comprensive, anche se altre sono un po' tradizionaliste, se vogliamo.

Le persone anziane vedono in noi il simbolo di una certa cosa, come dirlo in italiano? Voglio andare avanti, anche se sono sola. A casa, la mia famiglia non sa che tipo di lavoro faccio. Nessuno conosce il mio lavoro. Per me questo è un fatto molto privato e non posso dire a mio figlio: "ehi, la mamma lavora in questo settore". No, no, no, no, no perché non riescono a pensare a qualcos'altro. No, no, no, no, no. Non ci ho pensato, non ci ho pensato neanche una volta sola, sono venuta con mio figlio piccolino, e una signora mi ha detto che con questo lavoro guadagno soldi in poco tempo e ci ho pensato poco, mi serve denaro in poco tempo, perché i miei figli sono soli. Ho poco tempo. Non mi serve molto tempo lavorando alle pulizie qua, qua, qua perché magari la gente è ipocrita.

Le persone sono molto ipocrite, vogliono usarti, non vogliono mai pagare, pensano sempre che io sia una schiava, pensano sempre che io sia una schiava. Lavorerò per guadagnare e tornerò a casa con mio figlio in poco tempo. Questa è la ragione del tempo dove si prende il denaro. Perché mi hanno detto che qua posso lavorare, vero? Fai sempre una dichiarazione che lo dica, ho pensato alla mia sicurezza, ho pensato a un lavoro dove non posso camminare di notte. Questo è un lavoro che si fa solo di giorno, non di notte, non sono abituata a lavorare di notte.

Scelgo, non vado con chiunque, lo guardo. Si vedono gli occhi, le orecchie, l'olfatto, il buon senso normale. Tu non vai per la vita con chiunque, no? Tu lo vedi da solo che è lo stesso, che è esattamente come cercare una amica o un amico, uno pensa, sente, ascolta tante cose.

Io no, non dico che nessun altro ne sia capace. Ma personalmente non sono in Argentina. Perché questo lavoro di avvocato è molto, molto corrotto. Deve difendere sempre il corrotto, lo stupratore, il ladro. Io non posso andare a difendere il ladro, lo stupratore, capito?

Ce ne sono così tanti. Ho studiato, ho studiato all'università. Mi hanno accolto quando mi hanno insegnato a lavorare nella professione. Sempre il machismo, sempre donna sottomessa, l'uomo, sempre. Anch'io mi sono sentita male. Lo vedi, vero? Anche perché l'uomo è qua, io ho imparato la mentalità dell'uomo.

L'uomo può tenere in casa la donna media, è felice con sua moglie, ma cambia sempre, vuole sempre cambiare, vuole sempre cambiare. L'uomo che è solo, che è a casa da solo, ha bisogno di qualcuno con cui parlare. Spesso pagano per parlare, sai? O pagano per prendere il caffè o pagano per la cena perché le persone sono molto sole. Vogliono solo compagnia, il sesso non è l'unica cosa che hanno in mente. Molte persone sono sole. Molti dicono: Oh, la mia dottoressa, no, la mia amica, ti ascolto io. Dico loro che sono come una psicologa. O come una madre. Mi sento spesso come la loro madre. Ehi, vai a farti un bagno, una doccia, compra un'altra maglietta, compra questa, guarda com'è, calzini strappati. Ehi, svegliati, ama te stesso.

Voglio fare cosmetici, voglio fare cose per le donne, cose belle, cose per l'aromaterapia, cose del genere. Ma no, non è quello. Mi piace la bontà, le energie.

Ho aspettato due mesi per qualcos'altro. No, no, un altro mese qui e poi andrò. Sono arrivata qui alla fine di aprile. Penso che non si dovrebbero giudicare le persone per quel che fanno, prima bisogna conversare e vedere veramente come stanno. Come pensava, no? Perché non tutti sono uguali. In ogni ambito, in ogni lavoro, non tutte le persone sono uguali. C'è di tutto da tutte le parti.

No, non riesco a pensarmi nei prossimi cinque anni, posso pensarmi tre due anni. Libera come una, una donna libera, giusto? Mi piace essere libera, finanziariamente ed emotivamente. Sbarazzati delle cose stupide dell'essere umano che pensa sia più importante se indossi un marchio, come se il marchio fosse più importante del cuore, giusto ... non posso deciderlo ... o una buona macchina? No. Il mondo è ...

-----

Now I'm here and I'm a person with a purpose, I think I will work for a long time, and also that I will do for myself and for my family. Eh, life isn't easy, but I also see very understanding people, even if others are a bit traditionalist, if you like.

Older people see in us the symbol of a certain thing, how to say it in Italian? I want to move forward, even if I'm alone. At home, my family doesn't know what kind of work I do. Nobody knows my work. For me this is a very private matter and I can't tell my son: "hey, mom works in this industry". No, no, no, no, no because they can't think of anything else. No, no, no, no, no. I didn't think about it, I didn't think about it even once, I came with my little son, and a lady told me that with this job I earn money in a short time and I didn't think about it much, I need money in a short time because my children are alone. I have little time. I don't need a lot of time cleaning here, here, here, because maybe people are hypocritical.

People are very hypocritical, they want to use you, they never want to pay, they always think I'm a slave, they always think I'm a slave. I will work to earn money and return home with my son in no time. This is the reason for the time where you get the money. Because they told me I can work here, right? Always make a statement that says, I've been thinking about my safety, I've been thinking about a job where I can't walk at night. This is a job that is only done during the day, not at night, I'm not used to working at night.

I choose, I don't go with just anyone, I look at it. You see your eyes, ears, smell, normal common sense. You don't go for life with just anyone, right? You see for yourself that it's the same, that it's exactly like looking for a friend, one thinks, feels, listens to many things.

No, I'm not saying that no one else is capable of it. But personally, I'm not in Argentina. Because this lawyer job is very, very corrupt. He must always defend the corrupt, the rapist, the thief. I can't go and defend the thief, the rapist, understand?

There are so many. I studied, I studied at university. They welcomed me when they taught me how to work in the profession. Always machismo, always submissive woman, man, always. I felt bad too. You see it, right? Also, because man is here, I have learned the mind of man.

The man can keep the average woman at home, he is happy with his wife, but he always changes, he always wants to change, he always wants to change. The man who is alone, who is home alone, needs someone to talk to. They often pay to talk, you know? They either pay to get coffee or they pay for dinner because people are very lonely. They just want company; sex isn't the only thing on their mind. Many people are alone. Many say: Oh, my doctor, no, my friend, I'll listen to you. I tell them I'm like a psychologist. Or like a mother. I often feel like their mother. Hey, go take a bath, take a shower, buy another shirt, buy this one, look what it looks like, torn socks. Hey, wake up, love yourself.

I want to make cosmetics, I want to make things for women, beautiful things, aromatherapy things, things like that. But no, it's not that. I like goodness, energy.

I waited two months for something else. No, no, another month here and then I'll go. I arrived here at the end of April. I think you shouldn't judge people for what they do, first you need to have a conversation and really see how they are doing. As you thought, right? Because not everyone is the same. In every field, in every job, not all people are the same. There is everything everywhere.

No, I can't think of myself in the next five years, I can think of myself in three or two years. Free as a, a free woman, right? I like to be free, financially and emotionally. Get rid of the stupid things of the human being who thinks it's more important if you wear a brand, as if the brand is more important than the heart, right ... one can't decide ... or a good car? No. The world is ...



Sono un Pescatore e ho iniziato questo mestiere che ero molto giovane. Mi ha subito preso dalla prima sera che sono andato in mare a provare la passione per questo mestiere, che è un mestiere fantastico, stupendo. E nell'arco degli anni ci sono state delle evoluzioni, perché ci sono state comunque problematiche su leggi europee che ci hanno levato dei posti buoni di pesca. Poi tutto ciò che riguarda la burocrazia: è sempre più

difficile andare a pescare. E quindi con gli anni e l'evoluzione ovviamente, con tutti i lavori che sono stati fatti in mare, anche il pesce, il riscaldamento dell'acqua e tutto quanto si è allargato, quindi è andato più a fondale, ci sono sempre più problemi per pescare e c'è stata da parte mia questa evoluzione, comunque grazie anche alla Regione e agli enti che hanno dato la possibilità, mi sono evoluto e il mio pescato ora posso anche cucinarlo direttamente sul mio peschereccio, è stata una forma di evoluzione. Perché in primis, così si riesce a far conoscere un pesce che era dimenticato che io chiamo 'Pesce Povero', ma ha delle qualità molto, molto buone. E i sapori di una volta, che oramai si son persi, quelli che facevano le nonne: difatti io questa passione anche del cucinare l'ho presa dalla nonna e far conoscere il più possibile le piccole pesce.

Il mondo del Pescatore che non è tanto conosciuto, perché si pensa che basta andare in mare, buttare una rete e prendere i pesci. Ma non è così, assolutamente ci sono tante problematiche ed è un mestiere purtroppo che non avendo nemmeno ricambio di generazione, c'è rischio che andrà a perdersi, a morire, che noi saremo gli ultimi e non ci sarà più nessuno. Allora ci sono la cultura del Pescatore, una cultura molto antica e difatti ci sono ancora tanti pescatori, che con l'avvento di queste possibilità di fare ittiturismi e cose varie, sono ancora rimasti come una volta. Giustamente per loro, il Pescatore deve fare solo il Pescatore. Ché una volta che cucini il tuo pesce, non sei più un Pescatore. Però purtroppo oggi come oggi a mio parere andare solo a pescare diventa sempre più dura. Un Pescatore che vuole solo andare a pescare ora è molto difficile, molto. Io ho i colleghi che comunque tengono duro, anche loro più grandi di me, più anni che vanno in mare di me. Anche loro tengono duro, ma vedo che fanno molta, molta, molta fatica.

Questo problema bisognerebbe cambiarlo, non saprei, non saprei perché oramai siamo arrivati a un punto che tra riscaldamento dell'acqua, tra varie problematiche che ci sono di divieti, burocrazia, ci sono tante leggi che, secondo me, stanno allontanando la possibilità per chi vorrebbe iniziare questo mestiere ad approcciarsi al mare. Ma è un mestiere che, secondo me, una cosa più bella di questa non esiste. Io infatti ora che giustamente in stagione sono fermo con la barca e non esco più come prima, ma esco meno, mi manca andare in mare, sento proprio la necessità di andare a pescare.

Facendo anche questa trasformazione diciamo di friggere il pesce pescato locale, oltre alla cittadinanza, ci si allarga anche al turismo che è molto, molto numeroso fortunatamente - che comunque cerca questo tipo di cose di nicchia, oramai con prodotti sempre a 'Miglio Zero' a questo punto noi, perché non è 'Chilometro Zero', ma è 'Miglio Zero' quindi pescato, lavorato, cotto e venduto.

Però da una parte i turisti come si sa in mare a noi tante volte ci fanno i danni alle reti, tanti vanno in giro con barche, che non sanno non sanno nemmeno come comportarsi quando si avvicinano a un peschereccio che sta lavorando, ha una rete calata, ha i segnali calati. Purtroppo non tanta gente lo sa e succede anche che ci fanno dei danni alle attrezzature e quant'altro.

Abbiamo fatto ad esempio, ho chiuso questa settimana qua.: ho fatto 5 giorni a Piazza delle feste al Porto Antico con uno stand dove friggevo anche lì il pesce. Sono venuti tanti, tanti, tanti turisti e tanti cittadini e difatti sarebbe bello, anche con la barca avere un posto di là. Ma non è fattibile perché non ci sono Ormeggi, non c'è niente, perché tutto ciò che ormeggio di là, è tutto per privati, motoscafi, yacht dove sicuramente ci guadagnano di più.

Poi abbiamo il problema anche dell'acqua che si è riscaldata. Infatti abbiamo avuto anche delle specie aliene da fuori che sono arrivate come gran blu o altri pesci del genere. Il pesce va a cercarsi l'acqua più fresca quindi cosa fa, va più a fondale, si allontana sempre di più dalla costa e per riuscire a andare a pescare magari quel pesce che prima potevi pescarlo con una barca un po' più piccola. Ora devi avere una barca un po' più grossa per riuscire a andare più fuori. Ma cosa vuol dire avere barca più grossa? Avere molti più costi perché per la barca più grossa ci vuole più equipaggio. C'è il problema di trovare l'equipaggio perché oramai non c'è più tanta gente disponibile a fare questo mestiere. In più la barca costa di più: il mantenimento, gasolio e tutto quanto. Quindi, è più sempre più problematica la situazione.

Per il futuro bisognerebbe intanto a mio parere, chi si occupa delle problematiche della pesca. Secondo me dovrebbe essere direttamente chi va in mare, il Pescatore stesso, perché noi curiamo il mare, curiamo la pesca, curiamo tutto. Noi siamo la salvaguardia del mare perché è il nostro pane, è il nostro futuro.

Quindi per non perdere questo futuro bisognerebbe avere dei tavoli aperti di discussione con la politica italiana, estera, deve finire anche sta cosa che decidono al di fuori dell'Italia sul nostro mare italiano, che siamo noi italiani che dobbiamo decidere cosa fare del nostro mare, noi italiani, noi pescatori quindi bisognerebbe nel futuro, ma immediato avere queste possibilità qua secondo me. Perché poi ovviamente vabbè c'è l'inquinamento, tutti le altre cose che sono molto importanti. Però la prima cosa importantissima,



secondo me, è avere una persona all'interno della politica, che si occupa dei pescatori, che sia un vero Pescatore, una persona che da anni, anni, anni fa sto lavoro. E solo noi sappiamo cosa si può fare per salvare questo mestiere qua.

-----

I am a fisherman, and I started this profession when I was very young. It immediately took me from the first evening that I went to sea to experience the passion for this profession, which is a fantastic, wonderful profession. And over the years there have been some evolutions, because there have still been problems with European laws that have taken away good fishing places from us. Then everything that concerns bureaucracy: it is increasingly difficult to go fishing. And so with the years and the evolution obviously, with all the works that have been done in the sea, even the fish, the heating of the water and everything has expanded, therefore it has gone deeper into the seabed, there are more and more problems to fish and there has been this evolution on my part, however thanks also to the Region and the bodies that have given me the opportunity, I have evolved and now I can also cook my catch directly on my fishing boat, it was a form of evolution. Because first of all, in this way we can make known a fish that was forgotten which I call 'Poor Fish', but which has very, very good qualities. And the flavors of the past, which are now lost, those that grandmothers made: in fact, I also took this passion for cooking from my grandmother and to make small fish known as much as possible.

The world of the Fisherman, which is not very well known, because it is thought that it is enough to go into the sea, throw a net and catch fish. But this is not the case, there are absolutely many problems and unfortunately it is a profession which, not having even a generational turnover, there is a risk that it will get lost, that it will die, that we will be the last and there will be no one left. Then there is the culture of the Fisherman, a very ancient culture and in fact there are still many fishermen, who with the advent of these possibilities of doing fish tourism and various things, are still as they once were. Rightly for them, the Fisherman must only be the Fisherman. Because once you cook your fish, you are no longer a fisherman. But unfortunately, nowadays, in my opinion, going just fishing becomes increasingly difficult. A Fisherman who just wants to go fishing is now very, very difficult. I have colleagues who still hold on, even older than me, who have been at sea for more years than me. They too are holding on, but I see that they are making a lot, a lot, a lot of effort.

This problem should be changed, I don't know, I don't know because we have now reached a point where between water heating, various problems of bans, bureaucracy, there are many laws which, in my opinion, are taking away the possibility for those he would like to start this profession by approaching the sea. But it's a job that, in my opinion, doesn't have a more beautiful thing than this. In fact, now that rightly in season I'm stuck with the boat and I don't go out as much as before, but I go out less, I miss going to sea, I really feel the need to go fishing.

By also making this transformation, let's say frying local fish, in addition to citizens, we also extend ourselves to tourism which fortunately is very, very numerous - which in any case seeks this type of niche thing, now with always 'Mile Zero' products we point this out, because it is not 'Kilometer Zero', but it is 'Mile Zero' and therefore fished, processed, cooked and sold.

But on the one hand, as we know, tourists often damage our nets at sea, many go around with boats, they don't even know how to behave when they approach a fishing vessel that is working, has a net lowered, the signals are lowered. Unfortunately, not many people know this and it also happens that they damage our equipment and so on.

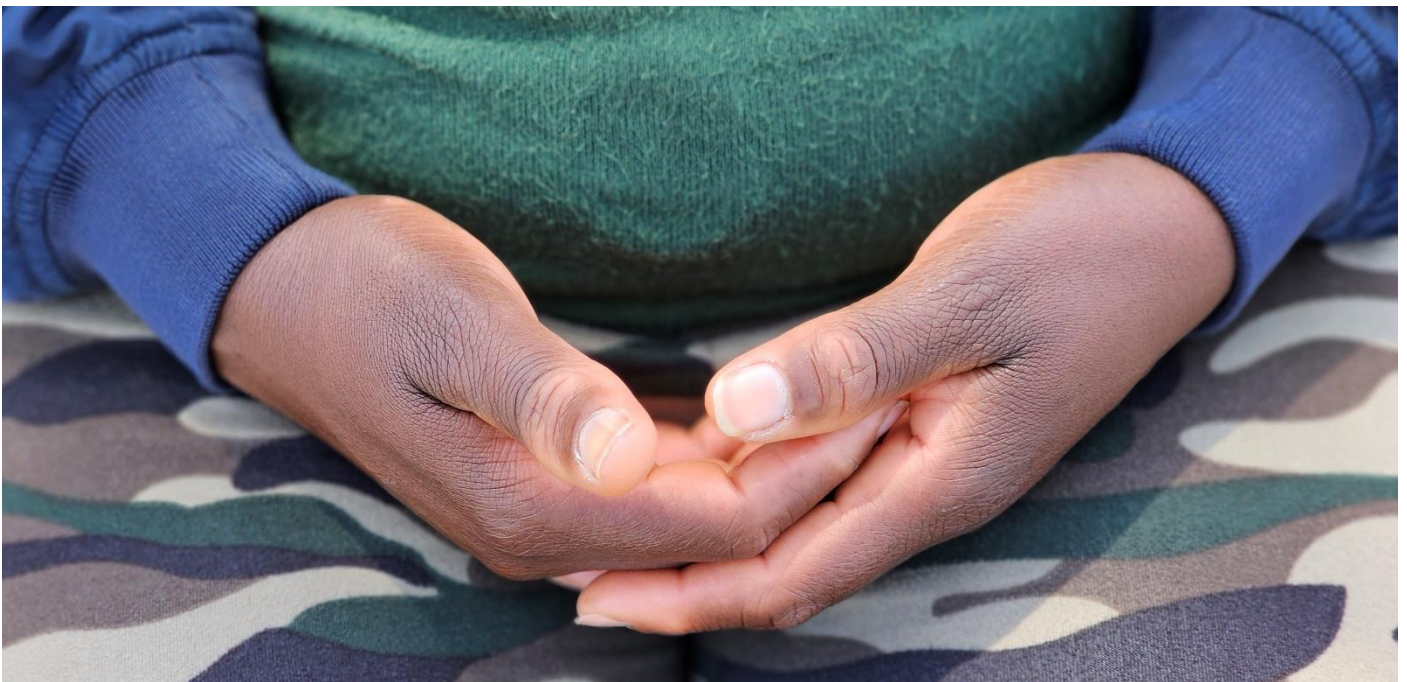
For example, we ended this week here: I spent 5 days in 'Piazza delle Feste' al Porto Antico with a stand where I also fried fish. There and many, many, many tourists and many citizens came and in fact it would be nice, even with the boat have a place there. But it's not feasible because there are no moorings, there's nothing, because everything I moor over there is all for private individuals, motorboats, yachts where they certainly earn more.

Then we also have the problem of the water that has heated up. In fact, we have also had some alien species from outside that have arrived as great blues or other fish of that kind. The fish goes to look for cooler water so what does it do, it goes deeper, it moves further and further away from the coast and in order to be able to go and catch perhaps that fish you could previously catch it with a slightly smaller boat. Now you have to have a little bigger boat to be able to go further out. But what does it mean to have a bigger boat? Having many more costs because the bigger boat requires more crew. There is the problem of finding the crew

because there are no longer many people available to do this job. Plus, the boat costs more: maintenance, Diesel and everything. Therefore, the situation is increasingly problematic.

For the future, in my opinion, we need to have someone who deals with fishing issues. In my opinion it should be directly those who go to sea, the Fisherman himself, because we take care of the sea, we take care of fishing, we take care of everything. We are the safeguard of the sea because it is our bread, it is our future.

So, in order not to lose this future we should have open discussion tables with Italian and foreign politics, this thing that they decide outside of Italy on our Italian sea must also stop, which is that we Italians have to decide what to do with our sea, we Italians, we fishermen therefore should have these possibilities here in the immediate future, in my opinion. Because then obviously there's pollution, all the other things that are very important. But the first very important thing, in my opinion, is to have a person within politics, who takes care of fishermen, who is a true fisherman, a person who has been doing this job for years, years, years. And only we know what can be done to save this profession here.



Je suis venu de la Tunisie. Je suis quitté en Tunisie pour venir ici en Italie en bateau, mais d'abord je suis descendu à Lampedusa et puis de Lampedusa ils m'ont envoyé à Genova. Je suis de la Côte d'Ivoire, mais j'ai fait un temps en Tunisie pour plusieurs raisons que j'ai quitté le pays, pour plusieurs raisons familiales que j'ai quitté le pays.

Un an, quatre mois environ, un an, quatre mois que je suis en Italie. Pendant ce temps, j'ai été à l'école, j'ai essayé d'apprendre la langue un peu, un peu, je travaille un peu, un peu.

Je suis venu, c'est des connaissances qui m'ont trouvé ce travail. C'est une amie qui m'a trouvé cet emploi. Je viens pour donner les médicaments. Je fais les médicaments à un monsieur chaque matin et soir. Si j'ai eu un travail, je peux venir à mes besoins et puis tout passe.

Au fait, maintenant, comme je vous l'ai dit, je suis venu par la Méditerranée. Je suis en procédure, donc je suis dans une association. C'est eux qui me prennent en charge, ils me donnent à manger. Bon, je ne paye pas la maison pour le moment.

L'horizon, c'est de travailler un jour, avoir un chez moi, pour pouvoir bon. J'ai un enfant, j'ai ma fille qui est au pays. Si je peux la faire venir un jour ici pour qu'elle continue ses études. Travailler pour aussi pouvoir prendre soin de ma famille au pays. Ma famille, mon père et ma mère et mes frères et sœurs. Nous sommes au total neuf. L'enfant est au pays. L'enfant est en Côte d'Ivoire.

Si j'ai eu mes papiers. Bien sûr que je peux faire le regroupement familial pour que mon enfant vienne auprès de moi. Elle a 15 ans. Elle va à l'école, elle étudie. Elle habite avec l'ami de son père parce que son père n'est

plus en vie. Elle habite vivant de son papa. Puisqu'on était dans une zone où il n'y avait pas de collège, son papa l'a confié à son ami intime. Elle est présentement avec ses parents, elle n'étudie pas, donc elle est toujours là-bas.

Moi, j'ai 49 ans. Je suis dans une association, donc je vis avec des voisines. Oui, il y a d'autres qui sont de mon pays, d'autres ne sont pas. On parle le français, nous tous. On s'exprime en français.

Pendant 15 années, cette année, j'ai fait de l'école primaire au secondaire. Et puis après le bac, j'ai suivi une formation. Je suis comptable de formation, pour le moment non. Je cherche à suivre une formation. Quand je vais bien parler la langue, je vais suivre une formation pour pouvoir m'insérer bien dans la société. Il faut que j'apprenne quelque chose. J'ai des difficultés ... le travail.

On doit parler la langue et avoir du travail. C'est une autre difficulté qu'elle a. Le travail est important, et puis avoir ces documents. Avoir les documents, et puis avoir un travail est important.

-----

Sono arrivata dalla Tunisia. Sono partita dalla Tunisia per venire qui in Italia in barca, ma prima sono scesa a Lampedusa e poi da Lampedusa mi hanno mandata a Genova. Vengo dalla Costa d'Avorio, ma ho trascorso del tempo in Tunisia per diversi motivi. Ho lasciato il paese, per diversi motivi familiari che ho lasciato il paese.

È circa un anno e quattro mesi, un anno e quattro mesi che sono in Italia. In questo periodo sono andata a scuola, ho cercato di imparare un po' un po' la lingua, ho lavorato un po', un po'.

Sono venuta qui, perché ci sono stati dei conoscenti a trovarmi questo lavoro. È stata un'amica a trovarmi questo lavoro. Vengo a dare la medicina. Do le medicine a un signore ogni mattina e sera. Se avessi un lavoro, potrei soddisfare i miei bisogni e poi tutto il resto passa.

A proposito, come ti ho detto, sono arrivata attraverso il Mediterraneo. Sono in una procedura, quindi sono in carico ad un'associazione. Sono loro che si prendono cura di me, mi danno da mangiare. Beh, non sto pagando la casa al momento.

L'orizzonte è lavorare, un giorno, avere una casa, poter fare bene. Ho una figlia. Mia figlia è nel paese. Se potessi portarla qui un giorno per farle continuare gli studi. Lavorare per potermi prendere cura anche della mia famiglia a casa. La mia famiglia, mio padre, mia madre, i miei fratelli e sorelle. Siamo in nove in totale. La figlia è in campagna. La figlia è in Costa d'Avorio.

Se avessi i miei documenti. Naturalmente posso fare il ricongiungimento familiare in modo che mia figlia possa venire da me. Lei ha 15 anni. Va a scuola, studia. Vive con un amico di suo padre, perché suo padre non è più vivo. Vive con i genitori di lui. Dato che eravamo in una zona dove non c'erano scuole medie, il papà la affidò ad un suo caro amico. Attualmente sta con i genitori di lui, ma non sta studiando, è ancora lì.

Ho 49 anni. Sono in carico ad un'associazione, quindi vivo con altre persone. Sì, ce ne sono altri che vengono dal mio paese, altri no. Parliamo francese, tutti noi. Parliamo in francese.

Dopo 15 anni, quest'anno, sono passata dalle elementari alle medie. E poi, dopo il diploma di maturità, ho seguito attività di formazione. Sono una commercialista di formazione, per il momento no. Sto cercando di seguire un corso di formazione. Quando parlerò bene la lingua, seguirò una formazione per potermi integrare bene nella società. Devo imparare qualcosa. Ho difficoltà...lavoro.

Dobbiamo parlare la lingua e avere lavoro. Questa è un'altra difficoltà che ho. Il lavoro è importante, e poi avere questi documenti. Avere i documenti e poi avere un lavoro è importante.

-----

I arrived from Tunisia. I left Tunisia to come here to Italy by boat, but first I went to Lampedusa, and then from Lampedusa they sent me to Genova. I am from Ivory Coast, but I spent time in Tunisia for several reasons that I left the country, for several family reasons that I left the country.

I've been in Italy for about a year and four months, a year and four months. During this time, I went to school, I tried to learn the language a little, I worked a little, a little. I came and it was acquaintances who found this job. It was a friend who found me this job.

I am coming to give the medicine. I give medicine to a gentleman every morning and evening. I come to give medicine. I give medicine to a gentleman every morning and evening. If I had a job, I could satisfy my needs and then everything else goes away.

By the way, now, as I told you, I came via the Mediterranean. I am in procedure, so I am in an association. They are the ones who take care of me, they give me food. Well, I am not paying off the house at the moment.

The horizon is to work one day, have a home, to be able to do well. I have a child. My daughter is in the country. If I can bring her here one day to continue her studies. Working to also be able to take care of my family back home. My family, my father and my mother and my brothers and sisters. There are nine of us in total. The daughter is in the country. The daughter is in Ivory Coast.

If I had my documents. Of course, I can do family reunification so that my daughter can come to me. She is 15 years old. She goes to school, she studies. She lives with her father's friend, because her father is no longer alive. She lives with his parents. Since we were in an area where there were no middle schools, her father entrusted her to a dear friend of his. She is currently staying with his parents, but she is not studying, she is still there.

I'm 49 years old. I am in an association, so I live with neighbors. Yes, there are others who are from my country, others are not. We speak French, all of us. We speak in French.

After 15 years, this year, I moved from elementary school to middle school. And then after the baccalaureate, I followed training activities I'm an accountant by training, not at the moment. I'm trying to take a training course. When I speak the language well, I will undergo training to be able to integrate well into society. I have to learn something. I'm having difficulties ... with work. We have to speak the language and then have jobs. This is another difficulty I have.

Work is important, and then having these documents. Having the documents, and then having a job is important.